

Excerpt from the essentials booklet #15, ed. Galerie Judith Andreeae, Bonn:
John Jaspers, „Jump! Connect back to back“, on the occasion of the exhibition
Regine Schumann, „feel color“, Galerie Judith Andreeae, Bonn 2019.

JOHN JASPERNS

JUMP! CONNECT BACK TO BACK

Im Jahr 2015 organisierte das Zentrum für internationale Lichtkunst Unna die Ausstellung *;DARK! + Dark II (two/too)*, an der Regine Schumann mit ihrer Installation *jump! connect back to back* beteiligt war.

Es mag etwas seltsam erscheinen, ausgerechnet eine Lichtkunstausstellung mit dem Titel *;DARK!* zu versehen, aber es ist die Dunkelheit, in der das Licht zu seiner vollen Kraft kommt. Während der Ausstellung waren die Ausstellungsräume nicht einfach dunkel, sie waren stockdunkel. Und genau dann wird Licht buchstäblich zu einem fast greifbaren Material.

Als Direktor des einzigen Lichtkunstmuseums weltweit bin ich mir nicht so sicher, ob ich Regine Schumann tatsächlich als klassische Lichtkünstlerin bezeichnen würde. In erster Linie würde ich sie eine Malerin nennen, für die - wie für jede Malerin und jeden Maler — Farbe und Licht die wesentlichen Elemente darstellen, mit denen „gemalt“ oder besser gesagt mit denen etwas geschaffen wird. Die nächste Dimension wird dann durch den Raum erzeugt, denn *jump! connect back to back* war eine Rauminstallation, die für eines der rauen Kellergewölbe des Museums in Unna adaptiert wurde. Der Kontrast zwischen der glatt glänzenden, raumfüllenden Installation und dem historischen Keller verstärkte dabei die Wirkung der Arbeit noch.

Das Material, mit dem Regine Schumann hauptsächlich arbeitet, ist fluoreszierendes Acrylglas, und zwar in Form von Objekten, die durch ihre strenge geometrische Form gekennzeichnet sind: Quadrate, Rechtecke, Kreise. Die Objekte haben eine ganz eigene Präsenz, denn schon bei normalem Tageslicht strahlen sie hell. Ihre fast übernatürliche Verwandlung aber findet in der Dunkelheit statt, wenn sie wirklich zum Leben erwachen, und das Schwarzlicht die Arbeiten dazu bringt, in den eindrucksvollsten Farben zu leuchten.

In 2015, the Centre for International Light Art in Unna organized the exhibition *;DARK! + Dark II (two/too)*, in which Regine Schumann took part with her installation *jump! connect back to back*.

It may sound a bit peculiar to call a light art exhibition *;DARK!*, but in darkness light comes to its own. During the exhibition, the rooms were not just dark, but pitch-dark. And this is precisely when light literally becomes a material that is almost tangible.

Being the director of the only light art museum worldwide, I am not so sure if I would call Regine Schumann a classic light artist. In the first place, I would classify her as a painter for whom - as with any painter - color and light are the essential elements

Neben Wand- und Bodenobjekten schafft Regine Schumann ortsspezifische Arbeiten und Rauminstallationen, zu denen auch *jump! connect back to back* gehört. Wellenförmige Platten in phosphoreszierendem Blau und fuchsienrot-transparenten Tönen schlängelten sich durch den Ausstellungsraum und luden die Besucher dazu ein, zwischen ihnen umherzuwandern, andere Perspektiven zu erforschen und neue Farberfahrungen zu machen. Ich erinnere mich daran, dass sich die Farben von der Installation zu lösen und den Raum quasi zu bemalen schienen. Das hatte dann den Effekt, dass die Objekte Lichtlinien durch den Raum zogen, die auf diese Weise zu grafischen Elementen wurden. Die Elemente hatten ungefähr Schulterhöhe, sodass die Besucher das wellenartige Labyrinth gut überblicken konnten.

Mit *jump! connect back to back* hat Regine Schumann ihr künstlerisches Spektrum ausgedehnt und eine Art „Gesamtkunstwerk“ geschaffen, eine interdisziplinäre Arbeit gewissermaßen. Die skulpturale Installation wurde begleitet von Musik, Tanz und Lyrik. Dabei ging es nicht darum, die Installation zu illustrieren, sondern Teil eines größeren Ganzen zu werden. Der Besucher war umgeben von dem Kunstwerk, von Licht, Ton, Bewegung und Farben und wurde so selbst Teil der gesamten „Performance“.

with which she “paints,” or better said, creates something. Space forms the next dimension, as *jump! connect back to back* was a spatial installation adapted for one of the rough cellar vaults of the museum in Unna. The contrast between the sleek, space-filling installation and the historical cellar only added to the effectiveness of the work.

The main material Regine Schumann works with is fluorescent acrylic glass, applied in objects that are characterized by their strict geometrical forms: squares, rectangles, circles. The objects have a strong presence of their own, since they already shine brightly in normal daylight. The almost miraculous metamorphosis takes place in darkness, when they really come to life, with the UV light making the works glow in the most formidable colors.

Besides wall and floor objects, Regine Schumann creates site-specific works and spatial installations, to which *jump! connect back to back* belongs. Wave-shaped sheets in phosphorescent blue and transparent fuchsia tones meandered through the exhibition space, inviting visitors to walk around them and explore new perspectives and make new color experiences. I remember the colors seemed to come loose from the actual installation and sort of painted the room. The effect was also that the objects drew light lines through the space and thus became graphical elements, which were around shoulder-high, so that the visitors had a good view of the wave-like labyrinth.

With *jump! connect back to back*, Regine Schumann pushed the boundaries of her art and created a kind of “Gesamtkunstwerk.” A multi-disciplinary work, in a sense, since the sculptural installation was accompanied by music, dance and poetry, which were not there to illustrate the installation, but to become part of a bigger whole. The visitor was surrounded by the work of art, light, sound, movement, and colors, and thus became part of the total “performance”.

JOHN JASPER

Director

Centre for International Light Art Unna

